(12) **INTERNATIONAL APPLICATION PUBLISHED UNDER THE PATENT COOPERATION TREATY (PCT)**

(19) World Intellectual Property Organization International Bureau [WIPO] [Bar Code]

(43) International Publication Date
December 29, 2004 (12/29/2004)

PCT

(10) International Publication Number
WO 2004/113698 A1

(51) International Patent Classification[7]: **F01P 11/02**, 5/06, 11/10, F15B 1/26

(21) International Application No.: PCT/EP2004/001951

(22) International Filing Date:
February 27, 2004 (02/27/2004)

(25) Language in which the international application was originally filed: German

(26) Language in which the international application is published: German

(30) Priority Data:
103 28 177.0 June 17, 2003 (06/17/2003) DE
103 31 215.3 July 10, 2003 (07/10/2003) DE

(71) Applicant *(for all designated states except the U.S.)*: **HYDAC SYSTEM GMBH** [DE/DE]; Industriegebiet, 66280 Sulzbach/Saar (DE).

(72) Inventor; and

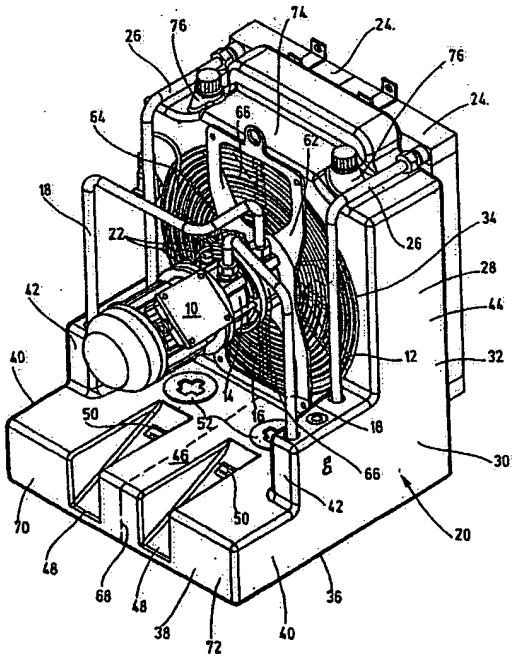
(75) Inventor/Applicant *(U.S. only)*: **WELSCH, Andreas** [DE/DE]; Holzmühlerstr. 14, 66740 Saarlouis (DE).

(74) Representative: **BARTELS AND PARTNER**; Lange Strasse 51, 70174 Stuttgart (DE).

(81) Designated States *(unless otherwise indicated, for every kind of national protection available)*: AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA,

[continued on next page]

(54) Title: FLUID COOLING DEVICE



(57) Abstract: The invention relates to a fluid cooling device in the form of a modular unit comprising a drive motor (10) which drives a ventilation wheel (12) which can be rotated in a ventilation housing (28). At least one fluid can be conveyed from a feed reservoir (20) into a hydraulic working circuit which, when in an operational state, basically heats the fluid and guides it to an associated heat exchanger (24), from which the cooled fluid returns to the feed reservoir (20). Parts of the feed reservoir (20) at least partially surround the ventilation wheel (12) and form the ventilation housing (28) which is preferably made of a plastic material, whereupon the ventilation housing is embodied as part of the feed reservoir, enabling the volume of the tank to be increased and resulting in increased damping of the noise of the ventilation wheel.

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft eine Fluidkühlvorrichtung als Baueinheit mit einem Antriebsmotor (10), der ein in einem Lüftergehäuse (28) drehbares Lüfterrad (12) antreibt, wobei mindestens ein Fluid aus einem Vorratstank (20) in einen hydraulischen Arbeitskreis förderbar ist, der im Betrieb das Fluid grundsätzlich erwärmt sowie zu einem zugeordneten Wärmetauscher (24) führt, aus dem das Fluid gekühlt in den Vorratstank (20) zurückkehrt. Dadurch, dass Teile des Vorratstanks (20) zumindest, teilweise das Lüfterrad (12) umfassen und dergestalt das Lüftergehäuse (28) bilden, das vorzugsweise aus einem Kunststoffmaterial besteht, ist das Lüftergehäuse als Teil des Vorratstanks ausgebildet, was zur Erhöhung des Tankvolumens führt sowie

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2004/113698 A1

CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) Designated States *(unless otherwise indicated, for every kind of regional protection available)*: ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TY, UG, ZM, ZW), Eurasian (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), European Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Published:

— *With International Search Report.*

Reference is made for an explanation of the two-letter codes and the other abbreviations to the Guidance Notes on Codes and Abbreviations in the front section of each regular PCT Gazette edition.